

**JELOVICA**

WINDOWS  
FENSTER  
FINESTRE  
&  
DOORS  
TÜREN  
PORTE

[www.jelovica.si](http://www.jelovica.si)

## En route to energy savings



Wooden windows. A touch of nature. Purity and authenticity. With a long tradition. We invite you to explore our website:  
[www.jelovica.si](http://www.jelovica.si)

Check out our selection of windows and create an online offer for the selected models and versions.



## Why choose our products?

### Century-old tradition

We've been manufacturing high-quality wooden products since 1905. Our knowledge, perseverance, innovativeness and attitude toward nature are drawn from tradition. We take pride in the trust that our clients have bestowed on us and we are committed to maintaining a high level of trust and confidence.



### Environmentally friendly

The primary material used to manufacture our products is wood. Our manufacturing processes are environmentally responsible and energy self-sufficient and our products are environmentally friendly and recyclable.



### Renowned quality

We are committed to achieving the highest quality standards. The certificates and recognition awards that we have acquired attest to the high quality of our products.



### Extensive experience

Our experience in the installation of windows and doors extends from private new construction projects and renovation projects to large-scale construction projects.



## Mein Weg zum Energiesparen

Holzfenster. Die Berührung der Natur. Reinheit und Echtheit. Mit Tradition. Besuchen Sie unsere Website:  
[www.jelovica.si](http://www.jelovica.si)

Prüfen Sie unser Fensterangebot und erstellen Sie sich für die von Ihnen ausgewählten Modelle und Ausführungen ein Onlineangebot.

## Warum Jelovica?

### Hundertjährige Tradition

Bereits seit 1905 produzieren wir qualitativ hochwertige Holzprodukte. Aus der Tradition schöpfen wir Wissen, Ausdauer, unser Verhältnis zur Natur sowie Innovationsfähigkeit. Das Vertrauen unserer Kunden begleitet uns auf unserem Weg und spornt uns an.

### Umweltfreundlich

Holz ist das Grundmaterial unserer Produkte. Sie stammen aus ökologisch und energetisch nachhaltiger Produktion, sind umwelt- und menschenfreundlich und können recycelt werden.

### Anerkannte Qualität

Wir erfüllen die höchsten Qualitätsstandards und belegen diese mit unseren erworbenen Zertifikaten und Auszeichnungen.

### Erfahrungen

Unsere Erfahrungen beim Fenster- und Türeinbau reichen von privaten Neubauten über Renovierungen bis hin zu umfangreichen Objekten.

## Il mio sentiero verso il risparmio energetico

Finestre in legno. Un tocco della natura. Purezza e autenticità. Di tradizione. Visitate il nostro sito internet:  
[www.jelovica.si](http://www.jelovica.si)

Verificate la nostra offerta di finestre e elaborate una proposta on-line per i modelli e le realizzazioni selezionati.

## Perché scegliere i prodotti Jelovica?

### Tradizione centenaria

Già dal 1905 creiamo prodotti in legno di qualità, ricavando dalla tradizione il sapere, la tenacia, il rapporto con la natura e l'innovazione. La fiducia dei nostri clienti ci accompagna e ci incoraggia.

### Rispetta l'ambiente

Il legno è il materiale fondamentale dei nostri prodotti. I prodotti nascono da una produzione ecologica e autosufficiente dal punto di vista energetico, rispettano l'uomo e l'ambiente e possono essere riciclati.

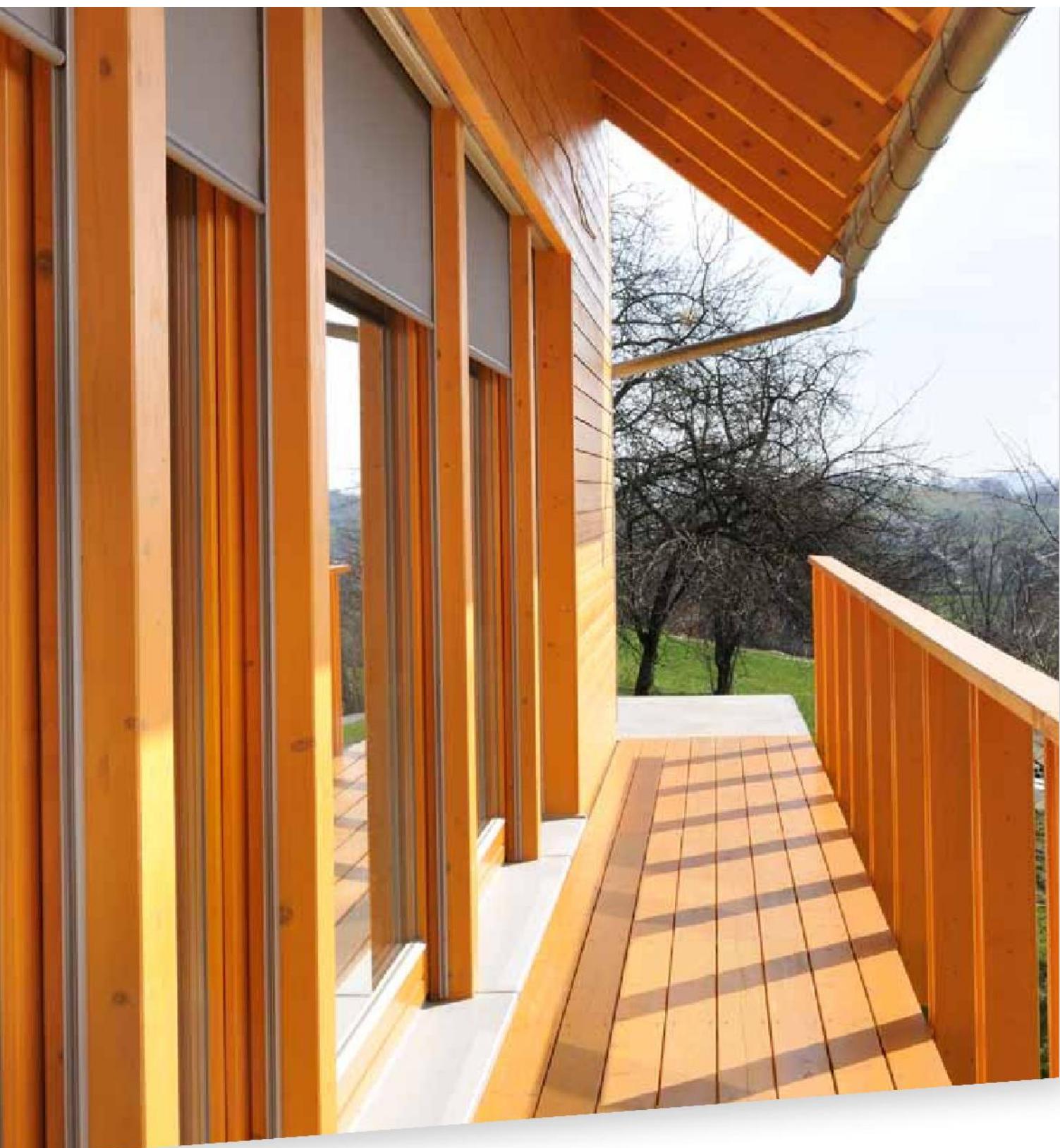
### Qualità riconosciuta

Siamo legati ai più alti standard di qualità che possiamo dimostrare con i certificati e i riconoscimenti ricevuti.

### Esperienza

La nostra esperienza in fatto di montaggio di porte e finestre passa dalle nuove costruzioni private alle ristrutturazioni, fino agli edifici più esigenti.





Wood. There is nothing in the world that provides us with such warmth and completeness as wood does. It keeps us warm and protects us. It can be used to build a roof over our heads or a bed to lie down on. It provides us with sure footing, warm meals and the most beautiful sounding musical instruments. Wood is used to build bridges that connect people and places, and it provides protection from the cold. Of all the wonders of nature, wood is the thing that humans have always been most attached to. That is why wood has been the focal point of our and your story for more than a hundred years.

We have been manufacturing wooden products **since 1905** and we take pride in our tradition of developing and designing energy-saving building furniture and houses. Today, each window and door goes through a technologically advanced and carefully controlled manufacturing process to ensure they meet the highest standards for energy efficiency, sustainability and quality of life.

Our foundations are based on a strong woodworking tradition. At the same time, we are also future oriented, with a maximum level of respect for the environment.

Wood symbolises a cosy home.  
Wood also symbolises Jelovica.  
Since 1905.

Holz. Nichts auf der Welt durchdringt unser Leben mit einer solchen Wärme und Vollkommenheit wie Holz. Es wärmt uns und schützt uns. Einmal ist es für uns ein Dach über dem Kopf und einmal das Bett unter uns. Holz ermöglicht uns sichere Schritte, eine warme Mahlzeit und die schönsten Töne aus Instrumenten. Holz verbindet uns durch Brücken und schützt uns vor Kälte. Auch deshalb ist der Mensch seit jeher unter allen Wundern der Natur am meisten mit Holz verbunden. Und auch aus diesem Grund stellt Holz schon seit mehr als einhundert Jahren das Zentrum unserer und Ihrer Geschichte dar.

Bereits **seit 1905** leben wir mit Holz und können auf eine ruhmreiche Tradition der Entwicklung und Gestaltung von energiesparenden Holzbauteilen und Häusern zurückblicken. Heute geht jedes Fenster und jede Tür durch einen technologisch ausgereiften und sorgfältig überwachten Produktionsprozess, der gewährleistet, dass in Bezug auf Energiesparsamkeit, Haltbarkeit und Wohnqualität die höchsten Ansprüche erfüllt werden.

Unser Fundament besteht aus einer reichen Tradition der Holzverarbeitung, wobei wir gleichzeitig mit Respekt gegenüber der Umwelt auf die Zukunft ausgerichtet sind.

Holz ist ein Zuhause.  
Holz ist auch Jelovica.  
Schon seit 1905.

Il legno. Nulla al mondo avvolge la nostra vita con tale calore e perfezione come il legno. Ci riscalda. Protegge. Talvolta funge da tetto sopra le nostre teste, altre volte è il letto sotto di noi. Ci permette di fare passi sicuri, di cucinare pasti caldi e di ricavare i più bei suoni dagli strumenti. Il legno ci collega con i ponti e ci ripara dal freddo. Anche per questo motivo, tra tutte le meraviglie della natura, l'uomo è da sempre affezionato soprattutto al legno. Ed è anche per questo che il legno da oltre cent'anni è il nucleo della nostra e della vostra storia.

Già **dal 1905** viviamo con il legno e possiamo vantare di una tradizione dello sviluppo e del design dei mobili e delle case a risparmio energetico. Oggigiorno, ogni finestra e ogni porta attraversano un processo di produzione tecnicamente perfezionato e rigidamente controllato, capace di garantire il raggiungimento delle più alte esigenze di efficienza energetica, della sostenibilità e della qualità di vita.

Le nostre basi sono radicate in una ricca tradizione del legno, ma, nel rispetto dell'ambiente, allo stesso tempo siamo orientati verso il futuro.

Il legno è casa.  
Il legno è anche Jelovica.  
Già dal 1905.



## ENERGY-SAVING

Wood is a natural material which performs exceptionally well as an insulation material and can significantly reduce heating and cooling costs. The  $U_w$  index is used to measure temperature changes.

A  $U_w$  index of  $\leq 0.8 \text{ W/m}^2\text{K}$  is a measure for the highest quality PASSIVE WINDOWS.

With poor quality windows, we may lose up to 40% of the energy.

## ENERGIESPAREN

Holz ist ein natürliches Material mit außergewöhnlichen Isolereigenschaften und bringt Ersparnisse bei Heiz- und Kühlkosten. Der Temperaturverlust wird mit dem  $U_w$ -Index gemessen.

Ein  $U_w$ -Index von  $0,8 \text{ W/m}^2\text{K}$  oder weniger zeichnet die qualitativ hochwertigsten PASSIVFENSTER aus.

Bei Fenstern von schlechter Qualität kann der Energieverlust sogar bis zu 40 % betragen.

## RISPARMIO ENERGETICO

Il legno è un materiale naturale con una straordinaria capacità di isolamento che apporta un risparmio nei costi di riscaldamento e di raffreddamento. La perdita di temperatura si misura con l'indice  $U_w$ .

L'indice  $U_w \leq 0,8 \text{ W/m}^2\text{K}$  è la misura per le FINESTRE PASSIVE di massima qualità.

Con le finestre di bassa qualità si può perdere anche fino al 40% di energia.

# Wood. Choose Life! Holz. Wählen Sie das Leben. Il legno. Scegliete la vita.



## FIRE SAFE

Contrary to common belief, wood offers even greater fire resistance than concrete because charred pieces of wood act as a natural shield. In the event of a fire, wood does not emit toxic gases and wooden windows remain structurally stable for a longer period of time.



## SUSTAINABLE

Products made of wood have a long lifespan and often their quality even increases over the years.



## HEALTHY

Wood is a living material that breathes and helps create the conditions for a healthy living environment as it regulates the relative humidity in the room and is not electrostatic.



## ECOLOGICAL

Cleaner production processes with lower energy consumption and CO<sub>2</sub> emissions compared to plastic windows. Wood can be recycled and reused.

## BRANDSICHERHEIT

Im Gegensatz zu der weitläufigen Ansicht bietet Holz sogar eine höhere Brandsicherheit als Beton, denn die verkohlten Holzteile wirken als natürlicher Schutz. Im Brandfall gibt Holz keine giftigen Gase ab und Holzfenster behalten für längere Zeit ihre Konstruktionsstabilität.

## NACHHALTIG

Produkte aus Holz haben eine lange Lebensdauer und mit den Jahren verbessert sich häufig noch ihre Qualität.

**Die Aluminiumhülle** auf der Außenseite schützt das Fenster zusätzlich, daher ist keine zusätzliche Instandhaltung notwendig und die Lebensdauer des Fensters wird verlängert.

## SICURO CONTRO GLI INCENDI

Al contrario della convinzione comune, il legno offre una resistenza contro il fuoco anche maggiore del calcestruzzo, poiché le parti carbonizzate del legno funzionano come uno scudo naturale. In caso di incendio, il legno non emette gas tossici e la struttura delle finestre in legno rimane stabile più a lungo.

## SOSTENIBILE

I prodotti in legno hanno una lunga vita e spesso con il passare degli anni aumentano anche la loro qualità.

**Lo strato in alluminio** nella parte esteriore protegge ulteriormente la finestra, perciò non c'è bisogno di altra manutenzione e la vita della finestra si allunga.

## GESUND

Holz ist ein lebendiges Material und schafft Bedingungen für ein gesundes Wohnen, denn es reguliert die relative Luftfeuchtigkeit in den Räumen und ist nicht elektrostatisch.

**Kunststofffenster** verschließen den Raum luftundurchlässig und führen zu Feuchtigkeit im Raum.

## SALUBRE

Il legno è un materiale vivo che respira e aiuta a creare le condizioni per una vita sana, regolando l'umidità relativa dell'ambiente senza eletrostatica.

**Le finestre in plastica** chiudono lo spazio ermeticamente, creando umidità nell'ambiente.

## ÖKOLOGISCH

Im Vergleich zu Kunststofffenstern ist ihre Herstellung sauberer, verbraucht weniger Energie und der CO<sub>2</sub>-Ausstoß ist geringer. Holz kann recycelt und erneut verwendet werden.

Das gesamte für unsere Produkte verwendete Holz ist **slowenischer Herkunft**. Holz ist biologisch abbaubar. Bei einer Bestellung »Alt für Neu« sorgen wir für die umweltgerechte Entsorgung der alten Fenster.

## ECOLOGICO

Una produzione pulita con minore consumo di energia e meno emissioni di CO<sub>2</sub> in confronto alle finestre in plastica. Il legno può essere riciclato e usato nuovamente.

Tutto il legno usato per i nostri prodotti è di **origine slovena**. Il legno è biodegradabile. Se scegliete di rottamare le finestre usate, provvediamo al loro deposito ecologico.

# We use our knowledge to select. We follow our hearts to make a final choice.

Your decision to choose windows, doors or other products manufactured by Jelovica is not just a decision of the heart. The arguments in favour of this decision are actually quite convincing.



## Energy efficiency

The lowest  $U_w$  index possible

The  $U_w$  index and temperature readings are used to measure energy efficiency. A lower  $U_w$  index means that the windows allow less heat transfer and are more energy efficient. Various models of Jelovica windows fall under the category of higher and even the highest energy-saving windows.

The **Jelopasiv** windows from the **Ekostar & Pasiv** line have a  **$U_w$  index of  $\leq 0,8$**  and have obtained the highest mark of quality in terms of energy and sustainability (a fir tree with a dark green star).

## Energieeffizienz

Ein so geringer  $U_w$ -Index wie möglich.

Die Energieeffizienz wird mit dem  $U_w$ -Index gemessen. Ein geringerer  $U_w$ -Index bedeutet eine geringere Wärmedurchgängigkeit des Fensters und eine größere Sparsamkeit. Verschiedene Fenstertypen von Jelovica gehören in die gehobene und höchste Gruppe von Energiesparfenstern.

Die Fenster **Jelopasiv** aus dem Verkaufsprogramm **Ekostar & Pasiv** haben einen  **$U_w$ -Index von  $\leq 0,8$**  und in Bezug auf die Energiespar- und Nachhaltigkeitsqualitäten die höchste Auszeichnung.

## Efficienza energetica

l'indice  $U_w$  più basso possibile

L'efficienza energetica è misurata con l'indice  $U_w$  di perdita della temperatura. Un minore indice  $U_w$  significa una minore trasmissione termica della finestra e con questo maggiore economicità. Diversi modelli di finestre Jelovica rientrano nel gruppo di finestre a risparmio energetico alto e più alto.

Le finestre **Jelopasiv** con l'indice  $U_w \leq 0,8$  della linea **Ekostar&Pasiv** hanno il marchio più alto di qualità energetica e di sostenibilità, »abete con una stella verde scuro«.

# Wählen Sie mit Wissen aus. Und entscheiden Sie sich mit dem Herzen.

Die Entscheidung für Fenster, Türen und andere Produkte von Jelovica ist nicht nur eine Entscheidung Ihres Herzens. Die Entscheidungsargumente überzeugen auch in der Praxis.

# Scegliamo con il sapere. Decidiamo con il cuore.

La decisione di scegliere le finestre, le porte e altri prodotti Jelovica non è solo una decisione del vostro cuore. Gli argomenti a favore di questa decisione sono convincenti anche dal punto di vista pratico.





## Material

Wood or Wood+Aluminium

**WOOD** • We usually use spruce wood as the basic material for our wooden windows as it has the best thermal insulation properties. You can choose between larch and oak wood, depending on your colour choice.

**WOOD + ALUMINIUM** • These windows are made in a combination of wood with an aluminium cladding on the outer side, which gives the wood extra protection against weather conditions, and need hardly any additional maintenance.

## Material

Holz oder Holz + Aluminium

**HOLZ** • Das Grundmaterial für Holzfenster ist meistens Fichtenholz, weil dieses über die besten Wärmedämmungseigenschaften verfügt. Je nach den farblichen Anforderungen können Sie sich auch zwischen Lärchen- oder Eichenholz entscheiden.

**HOLZ + ALUMINIUM** • Fenster in der Kombination aus Holz und Aluminium auf der Außenseite, die das Holz zusätzlich vor Witterungseinflüssen schützt, benötigen praktisch keine zusätzliche Instandhaltung.

## Materiale

Legno o legno + alluminio

**LEGNO** • La base più comunemente usata per le finestre è il legno di abete, che presenta le migliori caratteristiche di isolamento termico. Secondo le esigenze di colore potete scegliere anche tra il legno di larice o di rovere.

**LEGNO + ALLUMINIO** • Le finestre in combinazione di legno e maschera di alluminio sulla parte esterna, che protegge ulteriormente il legno dalle condizioni meteorologiche, praticamente non hanno bisogno di ulteriore manutenzione.



## Quality and Warranty

Sturdy construction - guaranteed durability

Jelovica windows are constructed with cut and bonded angles. This ensures that our windows are extremely strong and have exceptional static stability. The large bonding surface makes the cut and bonded angles strong and sturdy, and the bond extends the window's lifespan.

The warranty period for wooden and wood-aluminium windows is 5 years. The warranty period for doors is 2 years.

The frequency of subsequent maintenance depends on the windows' exposure to sun or humidity.

## Qualität und Haltbarkeit

Stabile Konstruktion - Garantierte Lebensdauer der Fenster

Die Fenster von Jelovica werden mit einer Nut-Winkel-Verbindung hergestellt, die außerordentlich stabil ist und eine hervorragende statische Stabilität der Fenster gewährleistet. Diese Nut-Winkel-Verbindung erhält ihre Stabilität durch die große Kleboberfläche, und die Verbindung verlängert die Lebensdauer des Fensters.  
Auf Holz- und Holz-Alu-Fenster geben wir 5 Jahre Garantie. Auf Eingangstüren geben wir 2 Jahre Garantie.

Die Häufigkeit von nachträglichen Instandhaltungsarbeiten ist davon abhängig, in welchem Maße das Fenster der Sonne oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

## Qualità e sostenibilità

Costruzione solida - durabilità garantita

Le finestre Jelovica sono composte da una giunzione ad incastro angolare estremamente forte che garantisce un'eccezionale stabilità statica delle nostre finestre. La solidità della giunzione ad incastro angolare deriva dalla grande superficie di incollaggio, allungando la vita della finestra. Il periodo di garanzia delle finestre in legno e in legno-alluminio è di 5 anni. Per porte d'ingresso offriamo 2 anni di garanzia.

La frequenza della successiva manutenzione dipende dall'esposizione della finestra al sole o all'umidità.



## Glazing

Double or triple layer glass

The triple layer insulating glass that we install in Jelovica windows consists of a middle glass panel made of float glass and two outer glass panels with low-emission coating. Both spaces in between the glass panels are filled with gas to improve insulation against heat transfer.

Passive windows with **high performance insulating glass** meet the highest energy standards.

## Verglasung

Dreifach- oder Zweifachverglasung

Die dreifache Wärmeschutzverglasung, die wir in die Jelovica-Fenster einbauen, besteht standardmäßig aus dem mittleren Floatglas und zwei Gläsern mit Niedrigemission. Die zwei Räume zwischen den Gläsern sind mit Gas gefüllt und stellen für die Wärmedurchgangigkeit eine doppelte Barriere dar.

Passivfenster mit **Wärmeschutzverglasung** erfüllen die höchsten Energiesparstandards.

## Vetraggio

a strato doppio o triplo

I vetri isolanti a tre strati che vengono installati nelle finestre Jelovica sono composti in modo standard dal vetro centrale 'float' e da due vetri con applicazioni a bassa emissione. I due spazi tra i vetri sono riempiti con gas e costituiscono una doppia barriera per il trasferimento del calore.

Finestre passive con **vetro ad alta capacità di isolamento** per soddisfare i più elevati standard energetici.





Windows / Fenster / Finestre

## Jelopasiv & Jelopasiv Premium

- The best thermal insulation.
- These passive windows are intended for energy self-sufficient and low-energy houses and buildings.
- Their high performance insulating frame and glass help achieve the best thermal properties.

- Beste Wärmedämmung.
- Das Passivfenster ist für Passivhäuser sowie Niedrigenergiehäuser und Objekte bestimmt.
- Der Rahmen und das Glas mit besten Isolationseigenschaften tragen zur Erreichung der besten Wärmedämmeigenschaften bei.

- Il migliore isolamento termico.
- Una finestra passiva ideata per case ed edifici energeticamente autosufficienti e a basso consumo energetico.
- Cornice e vetro altamente isolanti contribuiscono a ottenere le migliori caratteristiche termiche.



## Jelopasiv Premium

GLAZING / VERGLASUNG / VETRO  
triple glazing 4-18-4-18-4 / Dreifachverglasung  
4-18-4-18-4 / vetro triplo 4-18-4-18-4

WOODEN PROFILE + ALU CLAD / HOLZPROFIL + ALUMASKE / PROFILO IN LEGNO + MASCHERA IN ALLUMINIO  
112 mm

MATERIAL / MATERIAL / MATERIALE  
spruce / Fichte / abete

ENERGY EFFICIENCY / WÄRMEDÄMMWERT / EFFICIENZA ENERGETICA  
 $U_g = 0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$ ,  $U_w \leq 0,8 \text{ W/m}^2\text{K}$



22

23

## Jelopasiv

GLAZING / VERGLASUNG / VETRO  
triple glazing 4-18-4-18-4 / Dreifachverglasung  
4-18-4-18-4 / vetro triplo 4-18-4-18-4

WOODEN PROFILE / HOLZPROFIL / PROFILO IN LEGNO  
110 mm

MATERIAL / MATERIAL / MATERIALE  
spruce / Fichte / abete

ENERGY EFFICIENCY / WÄRMEDÄMMWERT / EFFICIENZA ENERGETICA  
 $U_g = 0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$ ,  $U_w = 0,72 \text{ W/m}^2\text{K}$



---

Spruce / Fichte / Abete – Fir / Tanne / Abete bianco



---

Larch / Lärche / Rovere



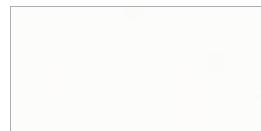
---

Oak / Eiche / Larice

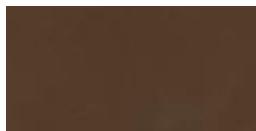




-----  
Aluminium / Aluminium / Alluminio



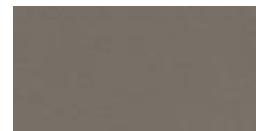
RAL 9016 MAT



RAL 8028 MAT



SILVA 03



SILVA 05



ROSSA 01



VERDA 05



DOUGLAS 1



DOUGLAS 2



DOUGLAS 3



GOLDEN OAK



KIRSCH 1



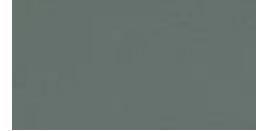
KIRSCH 3



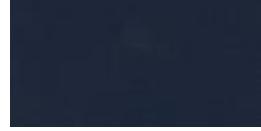
DOUGLAS 6



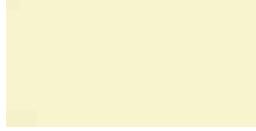
WENGE



AZZURA 01



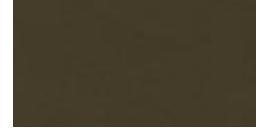
AZZURA 05



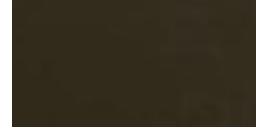
BIANCA 03



GS PED 2



GS PED 3



GS PED 4



GS PED 0



NERA 03



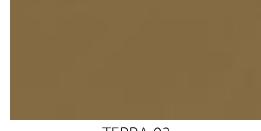
SILVA 01



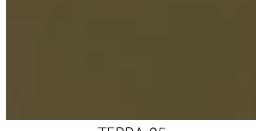
TERRA 01



TERRA 02



TERRA 03



TERRA 05



TERRA 07



ANTICO DUNKELGRAU



ANTICO GRUN



ANTICO HELLGRAU



ANTICO WEISS



GS PD ALPHA



GS PD BETA



GS PD GAMMA



GS PD DELTA



GS PD ETA



GS PD ZETA



GS PD EPSILON



GS PED 1

40

41







**JELOVICA okna d.o.o.**

Kidričeva cesta 58

4220 Škofja Loka

Slovenia

**T:** +386 4 51 13 000

**F:** +386 4 51 37 761

**E:** info@jelovica.si

[www.jelovica.si](http://www.jelovica.si)

**SALES / VERKAUF / VENDITE**

Delavska 24

4208 Šenčur

Slovenia

**T:** +386 4 511 33 99

**F:** +386 4 513 42 16

**E:** sales@jelovica.si

